KUPNÍ SMLOUVA

o prodeji motorového vozidla · Vehicle purchase agreement

Prodávající Seller

Jméno a příjmení / firma Full name / company

Datum narození / IČO Date of birth / company ID

Adresa bydliště / sídla Address

Č. dokladu totožnosti ID / passport No.

Telefon / e-mail Phone / e-mail

Kupující Buyer

Jméno a příjmení / firma Full name / company

Datum narození / IČO Date of birth / company ID

Adresa bydliště / sídla Address

Č. dokladu totožnosti ID / passport No.

Telefon / e-mail Phone / e-mail

I. PŘEDMĚT SMLOUVY THE VEHICLE

Tovární značka, model, typ Make, model, type

VIN VIN

Rok výroby / barva Year / colour

SPZ / ECV Licence plate

Č. osvědčení o registraci (ZTP) Registration certificate No.

Stav tachometru (km) Odometer (km)

Prodávající prodává kupujícímu výše uvedené vozidlo včetně příslušenství a dokladů a kupující vozidlo kupuje a zavazuje se zaplatit kupní cenu.

II. KUPNÍ CENA PRICE

Kupní cena (Kč / měna) Price (CZK / currency)

Slovy In words

Způsob úhrady (hotově / převodem) Payment (cash / transfer)

III. PROHLÁŠENÍ A POVINNOSTI STRAN DECLARATIONS

1. Prodávající prohlašuje, že je výlučným vlastníkem vozidla, že na vozidle neváznou zástavní práva, exekuce, leasing ani jiné právní vady a že vozidlo není kradené. Prodávající předal kupujícímu všechny doklady k vozidlu, klíče a servisní historii, kterou má k dispozici.
2. Prodávající prohlašuje, že kupujícího seznámil se skutečným technickým stavem vozidla, včetně známých vad a poškození, a že mu jsou známy tyto: _____ Kupující vozidlo prohlédl, vyzkoušel a v tomto stavu je kupuje.
3. Vlastnické právo přechází na kupujícího zaplacením kupní ceny v plné výši a převzetím vozidla. Vozidlo je předáno dne a v čase: _____
4. Kupující bere na vědomí, že je povinen do 10 pracovních dnů od nabytí vlastnictví podat žádost o zápis změny vlastníka vozidla v registru silničních vozidel a že odpovídá za pojištění odpovědnosti z provozu vozidla.
5. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každá strana obdrží jeden. Strany prohlašují, že smlouvu přečetly, souhlasí s jejím obsahem a podepisují ji bez nátlaku a v tísni.

V (místo) Place

Dne (datum) Date

Prodávající Seller

Kupující Buyer

PURCHASE AGREEMENT

for a motor vehicle · English translation for information only. The Czech version prevails.

PARTIES

Seller and Buyer as stated on page 1.

I. SUBJECT OF THE AGREEMENT

The Seller sells the vehicle described on page 1 (make, model, VIN, year, licence plate, registration certificate number, odometer reading) including accessories and documents to the Buyer, and the Buyer buys the vehicle and undertakes to pay the purchase price.

II. PURCHASE PRICE

The purchase price, its amount in words and the method of payment are stated on page 1.

III. DECLARATIONS AND OBLIGATIONS

1. The Seller declares that the Seller is the sole owner of the vehicle, that the vehicle is free of liens, enforcement, leasing and other legal defects, and that it is not stolen. The Seller has handed over to the Buyer all vehicle documents, keys and the service history available.
2. The Seller declares that the Buyer has been informed of the actual technical condition of the vehicle, including known defects and damage, and that the Seller is aware of the following defects (if any, as stated on page 1). The Buyer has inspected and tried the vehicle and buys it in this condition.
3. Ownership passes to the Buyer on payment of the full purchase price and handover of the vehicle. Date and time of handover are stated on page 1.
4. The Buyer acknowledges the obligation to apply, within 10 working days of acquiring ownership, for entry of the change of owner in the road vehicle register, and is responsible for third-party liability insurance of the vehicle.
5. The agreement is made in two copies, each party receives one. The parties declare that they have read the agreement, agree with its content and sign it freely and not under duress.

Nechte to na nás – vyřídíme na plnou moc
Registrace, přepis, STK, homologace a pojištění. Česky · English · Русский · Українська
+420 292 333 616

Place, date and signatures of the Seller and the Buyer are given on page 1.